

# 斐济现代史

---

〔美〕J. W. 库尔特著

广东人民出版社

# 斐 济 现 代 史

〔美〕J. W. 库尔特著

吴江霖 陈一百 译

---

本书是供内部参考用的，  
写文章引用时务请核对原文，  
并在注明出处时用原著版本。

---

广东人民出版社

THE DRAMA OF FIJI  
A Contemporary History

by

J. W. Coulter

First Edition, 1967

Published by

Charles E. Tuttle Co.

根据美国佛蒙特州和日本东京

查尔斯·伊·塔特尔公司

1967年版本译出

内 部 读 物

斐 济 现 代 史

〔美〕J. W. 库尔特 著

吴江霖 陈一百 译

•

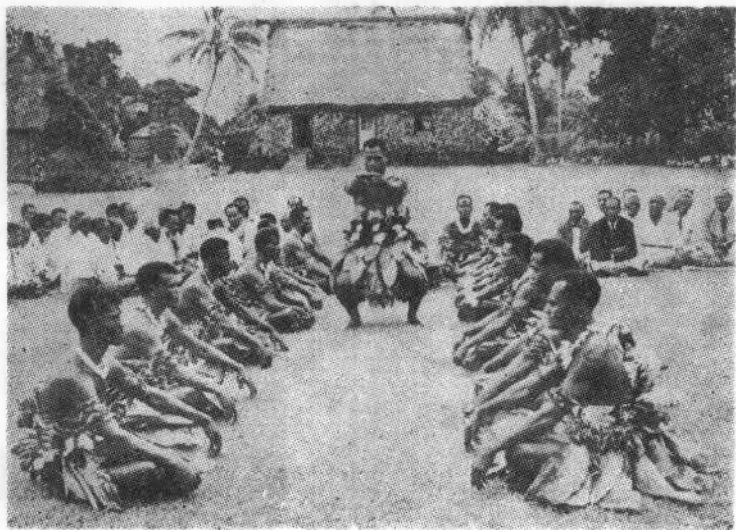
广东人民出版社出版

广东省新华书店发行

广东新华印刷厂印刷

1976年8月第1版 1976年8月第1次印刷

书号11111·27 定价0.83元



卷头插图：“扬戈纳仪式”是斐济人至今仍然保持着的  
最重要的传统风俗之一。“扬戈纳”就是波利尼西亚语的  
“卡瓦”。斐济人用“扬戈纳”的根制成饮料。

## 出版说明

本书原名是：

THE DRAMA OF FIJI

A Contemporary History

直译为《斐济之剧：现代史》，为简明起见，改译为《斐济现代史》。

斐济位于西南太平洋，由数百个大小岛屿组成，其中只有约一百个岛屿长年有人居住。1874年，它沦为英国直辖殖民地，1970年10月10日宣告独立，成为英联邦的一个成员国。本书简要地叙述斐济自沦为殖民地至宣告独立前这一时期的历史。

作者出生于爱尔兰，在美国芝加哥大学等校受教育，曾先后任教于夏威夷大学和辛辛那提大学，1963年在后一大学退休，成为名誉教授，是一个“著作”较多的资产阶级人文地理学家。本书是作者退休后所撰，于1967年刊行初版。中译本是

根据这一版本译出的。在目前我国关于斐济历史的著作尚不多见的情况下，本书中译本可为读者提供若干参考资料。

作者在书中标榜“清除殖民主义的残余”，但从全书的论述看来，这只不过是继续兜售殖民主义货色的幌子。

英国殖民主义者自吞并斐济以后，不仅对斐济族人民进行残酷的掠夺和奴役，而且还从印度招募大批合同工前来充当甘蔗种植园的劳动力和剥削的对象。这些印度族劳工在合同期满后，其中很大一部分在斐济定居下来。他们及其在斐济出生的后裔，构成了今天斐济总人口的一半以上。由于殖民主义者一贯施展其“分而治之”的伎俩，造成了斐济的两大民族——斐济族和印度族之间的长期不和。作者大肆渲染这两个民族在政治、经济、教育等方面的激烈“竞争”，却回避、掩盖了这些“竞争”产生的根源。

为了在斐济进行疯狂的剥削，英国殖民主义者在这个殖民地设立了两个政府：一是由英国殖民主义者组成的“中央政府”，一是“斐济族政府”。前者直接地统治斐济族以外的各族人民，后者则

在前者的控制和操纵下通过斐济酋长统治斐济族人民。作者对于斐济族人民要求摆脱殖民主义统治、争取民族独立的强烈愿望置若罔闻，却一再强调“斐济族政府”和“中央政府”的并存是“一个在经济上、社会上和政治上最有碍于增进行政管理工作效率的因素”，竭力鼓吹撤销“斐济族政府”并把它的权力并入“中央政府”。这种叫嚷，实质上就是要使英国殖民主义者对斐济族人民的统治更加便当和畅行无阻。

英国殖民主义者在斐济推行“单一作物的经济”（甘蔗种植）政策，使斐济人民所需的粮食、工业品等等不得不仰赖于英国、澳大利亚、新西兰等国，从而使斐济在经济上成为殖民主义者的附庸。作者回避了这一根本问题，却大肆鼓吹在斐济推行“个体农业经营”、培养“自立农民”，竟至于断言斐济人“求得生存的唯一途径是走向农业上的个人主义”。

在英国殖民主义者统治下的斐济，学校教育实行严格的种族隔离。自视比其他种族“优越”的白种人固然有其自己的学校，斐济族和印度族的学校也是分开设置的。在教学上，前者自然是使

用英语，后者分别使用斐济语和印度斯坦语。对于这种基于种族歧视的种族隔离教育所产生的严重恶果，作者视若无睹，却转而鼓吹在斐济族和印度族的学校中普遍地运用英语进行教学，其目的据作者自白，就是要“把青年人保住在操英语的世界中”。这里，作者维护白人殖民主义统治的图谋已是昭然若揭。

仅举出上列数点，就足以说明作者以其资产阶级立场，在对待一系列重大问题上都持有错误的看法。因此，读者在使用本书所提供的材料时，务必注意分析批判。



---

---

## 目 录

序言	( 1 )
引论	( 2 )
第一篇 环境	( 15 )
第一章 舞台和场面	( 16 )
第二篇 斐济人	( 29 )
第二章 斐济人的背景	( 30 )
第三章 自耕农	( 47 )
第三篇 印度人	( 75 )
第四章 印度人的由来及其背景	( 76 )
第五章 印度人的进取心和精力	( 89 )
第四篇 政府	( 115 )
第六章 斐济的双重政府	( 116 )
第五篇 经济和社会状况	( 135 )
第七章 一般经济	( 136 )
第八章 社会因素	( 157 )
第六篇 前景	( 187 )

---

第九章 斐济的未来 .....	(188)
后记 .....	(216)
附录一：较长的表格 .....	(220)
附录二：词 汇 .....	(234)
附录三：作者关于太平洋群岛的 著作举要 .....	(241)
参考文献 .....	(243)
索引 .....	(248)

## 表 次

表一：斐济各主要岛屿的面积	(16)
表二：1956年和1962年的斐济人口	(23)
表三：斐济的土地使用权	(44)
表四：斐济的可耕地	(46)
表五：斐济族的雇佣劳动者	(56)
表六：斐济的印度族人口的增长	(87)
表七：印度人和斐济人生产的甘蔗	(94)
表八：租给印度人的土地	(98)
表九：斐济的律师、医生和牙科医师	(102)
表十：1957年斐济各民族群被估定税额的纯利润	(104)
表十一：1958年斐济各民族群缴纳所得税的分配	(105)
表十二：斐济矿工的民族分布	(150)
表十三：1960年斐济的农业出口商品	(155)
表十四：斐济“西部行政区”各学校的种族分类	(158)
表十五：1881年至1907年斐济族人口的减少	(184)
表十六：未来的斐济族人口和印度族人口	(202)
表十七：茅草屋顶和铁皮屋顶	(220)
表十八：斐济的各种宗教	(221)
表十九：在斐济的印度族户口及其语言	(221)
表二十：1956年在斐济的印度族人口按性别区分 每千男和每千女中所占的比例	(222)
表二十一：斐济的食糖出口	(222)
表二十二：斐济各种族群的甘蔗种植	(223)

表二十三：1958年斐济各种族群种植各种作物的英亩数	(224)
表二十四：斐济的土地所有权的分配	(225)
表二十五：自1881年以来印度族和斐济族人口的增长	(227)
表二十六：斐济的牛和猪	(227)
表二十七：1962年斐济的进口商品及其来源	(228)
表二十八：1962年斐济的主要出口商品及其目的地	(230)
表二十九：斐济每千人中的出生率	(232)
表三十：斐济每千人中的死亡率	(232)
表三十一：斐济人口增长的百分数	(233)

(表十七至表三十一载于附录一“较长的表格”中，见本书第220—233页。)

## 图 次\*

### 卷头插图

图一：斐济在太平洋的位置	(16-17)
图二：斐济群岛地形图	(18-19)
图三：斐济人口的民族构成	(25)
图四：1960年斐济族人口的分布	(42-43)
图五：瓦努瓦岛和维提岛土著居民租出的土地	(44-45)
图六：斐济的土地使用权	(44-45)
图七：1960年印度族人口的分布	(94-95)
图八：1881年至1961年斐济族和印度族人口的增长	(203)

\* 本书除有“卷头插图”外，原有地图和图解8幅及生活照片14幅，合共22幅，中译本删去其中不必要的生活照片14幅。——译者

---

---

## 序 言

15

《斐济现代史》系根据作者在长达二十三年期间内先后三个时期在斐济群岛的实地调查、一次到印度北方的访问以及一些有关的文献写成的。最后一次到斐济的访问是在1960年。这是一项范围更广的南太平洋研究规划的构成部分，由于取得美国地理学家协会和辛辛那提大学研究院的联合研究补助费而始有实现的可能。

作 者

1967年1月于佛蒙特州，米德尔伯里。

## 引 论

太平洋地区的殖民主义问题，正在受到西方各国政府的认真的注意。这一种行政管理形式近年来在全世界范围内的迅速被清算，已使得联合国中对它的残余所表现的难以容忍的情绪有所增长。美、英、法及澳大利亚等国，对太平洋的一些非实行自治的属地，负有责任。这些国家有的是联合国托管地的管理国，是作者以前在联合国托管理事会秘书处的太平洋-亚洲组工作时所曾接触过的。新西兰于1962年许可其所管理的托管地西萨摩亚独立。马绍尔群岛是美国所管理的托管地的一个组成部分。1960年有个来自该群岛的密克罗尼西亚人在联合国托管理事会的一次会议上曾作如下的发言：“非洲和亚洲的人民正在取得他们的自由。我们相信我们也完全有能力象这些国家所做的那样把管理我们自己的工作很好地承担起来。”

太平洋的斐济群岛、吉尔伯特群岛和埃利斯群岛以及所罗门群岛，是有代表性的英国殖民地。关岛是美国的未予并入的领地，美属萨摩亚则是美国已予并入的领地。这些岛屿和其他岛屿的人民，都在朝着独立自主的目标前进，其中有一些行动得很慢，而另一些则行动得较快。这些地区的土著居民，面对自己的不自由处境，无不满怀激愤；而斐济以及其他一些地区，则正在为争取参与自己的政府管理工作的更大权力而进行斗争。

在斐济群岛和在法属领地塔希提岛，由于有着大量的外来人口（在前者为印度人，在后者为中国人），情况便变得复杂起来。这些外来的移民，比起土生土长的逍遥自在的美拉尼西亚人和听天由命的波利尼西亚人来，是甘愿更加刻苦地致力于开发各岛屿上的自然资源的。可是，在这些群岛上，进一步发展经济的可能性是极小的，而且还存在着一个有待克服的困难，那就是缺乏为任何可以实现的发展事业所必需的资金。

斐济的问题，由于土著美拉尼西亚人和数以万计的力图取得土地的印度移民之间在经济上和

政治上的竞争而变得十分复杂化。作者住在斐济群岛时，曾有许多机会观察到这种竞争的所有各个方面。我在1937年10月至11月进行第一次实地调查期间，曾在斐济人、印度人和欧洲人中间结识了不少人，这些人不仅在当时，而且也在我以后的访问期间，对我所进行的各个问题的研究，都是有所帮助的。在斐济人的小型农庄里，尽管他们都在试图摆脱他们的传统的公有制生活方式，但我还是看到了他们对于从事现代化农业的经营是漠不关心的。这次逗留达到的一个高峰，是在一次同一个高级酋长和农业部的一个官员一道，深入维提岛内陆直达纳旺甘比纳村的几天旅行中，我看到了斐济人正在这个村庄附近栽种香蕉。斐济人喜爱这种作物，因为他们可以按照他们那种悠闲自在的生活方式，坐着观看作物的成长。19 后来，我来到这个酋长在洛马尼科罗的家作客。

我曾和一个被派到印度人中间布道的基督教传教士一起度过了三天的时间。这个传教士致力于劝诱印度族居民皈依基督教而鲜有成效。他给我指出这个种族群所具有许多品质都显得同土著居民的特点大相悬殊，而这些土著居民的绝大



多数迄今仍然很少受到现代社会进步的影响。我看到了这个来自亚洲的勤劳的民族在自己的甘蔗地上细心地耕种并积极地从其他方面的农业经营。我的一次有趣的经历是观看《罗姆利拉》<sup>①</sup>一剧中一幕的演出。这是印度教的神“罗姆”<sup>②</sup>和“毗湿奴”的史诗。这个戏在每天晚上演出，连演约一个星期。在苏瓦市的印度族商人和各种专业人员同我谈论了这个群岛的经济情况。在农村的集市和市场上，一些印度族推销员在同土著居民进行物物交换的间歇中，为我提供了各种旅行用品。

---

① 《罗姆利拉》原文为 Ramlila。印度人民传诵《罗摩衍那》史诗，而罗摩则是这首史诗的英雄。婆罗门以神道设教，把罗摩说是神“毗湿奴”的化身，把史诗改为酹神的诗篇。《世界通史》（周一良、吴于廑主编，人民出版社版）提到“图尔西达斯根据史诗，用印地语改写了长诗《罗摩衍那》。”本书作者在这里所讲到的《罗姆利拉》一剧，可能是根据《罗摩衍那》史诗编写而成的。——译者

② 本书作者在本书附录二对“罗姆”（Ram）和“罗摩”（Rama）作了区别，指前者为印度教中的一个神，后者为印度教的“三神”之一“毗湿奴”（Vishnu）的化身。但另据一说，“罗姆”和“罗摩”是同一词，指的是印度教的“三神”之一“毗湿奴”的化身。——译者